



Distr.
LIMITED

A/C.3/52/L.29*
10 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 107 повестки дня

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ
БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, ВОЗВРАЩЕНЦЕВ
И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

Австралия, Австрия, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гана, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Монако, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Сальвадор, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония,

Эфиопия, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности ее Управления¹ и доклад Исполнительного комитета Программы

* Переиздано по техническим причинам.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 12 (A/52/12).

Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его сорок восьмой сессии²,

ссылаясь на свою резолюцию 51/75 от 12 декабря 1996 года,

вновь подтверждая основополагающее значение Конвенции о статусе беженцев 1951 года³ и Протокола, касающегося статуса беженцев, 1967 года⁴, в частности их осуществления в полном соответствии с объектом и целью этих документов, и отмечая с удовлетворением, что участниками одного или обоих этих документов в настоящее время являются сто тридцать пять государств,

выражая признательность Верховному комиссару и ее персоналу за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение ими своих обязанностей, отдавая должное тем сотрудникам, которые рисковали своей жизнью при исполнении своих обязанностей, и сожалея о гибели сотрудников в результате насильственных действий, имевших место в некоторых странах мира,

1. одобряет доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его сорок восьмой сессии²;

2. вновь решительно подтверждает основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по обеспечению международной защиты беженцев и поиску долговременных решений проблемы беженцев;

3. выражает сожаление по поводу огромных страданий и гибели людей, которыми сопровождаются потоки беженцев и другие насильственные перемещения, в частности по поводу многочисленных серьезных угроз безопасности или благополучию беженцев, принудительного возвращения, незаконной высылки, физических нападений и содержания под стражей в неприемлемых условиях, и призывает государства принять все необходимые меры в целях обеспечения соблюдения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежище, в соответствии с международно признанными нормами, касающимися прав человека, и гуманитарными нормами;

4. подчеркивает, что основную ответственность за защиту беженцев несут государства, от которых требуются всестороннее и эффективное сотрудничество, принятие мер и политическая решимость, с тем чтобы дать Управлению Верховного комиссара возможность выполнять поставленные перед ним задачи;

5. вновь подтверждает, что любой человек вправе искать в других странах убежище от преследования и пользоваться им, и, поскольку убежище является одним из неотъемлемых инструментов международной защиты беженцев, призывает все государства воздерживаться от принятия мер, подрывающих институт убежища, в частности от возвращения или высылки

² A/52/12/Add.1; см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 12А.

³ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

⁴ Ibid, vol. 606, No. 8791.

беженцев или лиц, ищущих убежище, в нарушение международных норм, касающихся прав человека, и норм гуманитарного и беженского права;

6. подчеркивает важное значение международной солидарности и разделения бремени в деле укрепления международной защиты беженцев и настоятельно призывает все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара сотрудничать в усилиях по облегчению бремени, лежащего на государствах, которые принимают большое число лиц, ищущих убежище, и беженцев;

7. осуждает все действия, которые представляют собой угрозу для личной безопасности беженцев и лиц, ищущих убежище, и призывает государства убежища, в надлежащих случаях – совместно с международными организациями, принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы сохранялся гражданский и гуманитарный характер лагерей и поселений беженцев, а также воздерживаться от любых видов деятельности, которая могла бы этому повредить, в частности посредством осуществления эффективных мер по предотвращению проникновения вооруженных элементов, выявлению любых таких вооруженных элементов и их обособления от беженцев, расселению беженцев в безопасных местах и предоставлению Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим организациям незамедлительного, беспрепятственного и безопасного доступа к беженцам;

8. призывает государства и все заинтересованные стороны воздерживаться от любых действий, которые препятствуют или мешают выполнению персоналом Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим гуманитарным персоналом функций, предусмотренных их мандатами, принимать все возможные меры для обеспечения их физической безопасности и сохранности их имущества, проводить всестороннее расследование любых совершенных против них преступлений, привлекать к ответственности лиц, виновных в таких преступлениях, и содействовать выполнению предусмотренных мандатом функций Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также других гуманитарных организаций;

9. настоятельно призывает все государства и соответствующие организации оказывать Верховному комиссару поддержку в поиске долговременных решений проблем беженцев, включая, при необходимости, добровольную репатриацию, интеграцию в стране убежища и переселение в третью страну, и приветствует, в частности, предпринимаемые ее Управлением усилия по использованию любых возможностей для создания условий, способствующих добровольной репатриации, которая является предпочтительным решением;

10. признает значение всеобъемлющих региональных подходов, в рамках которых Верховный комиссар играет важную роль как в странах происхождения, так и странах убежища, призывает государства, в координации и сотрудничестве друг с другом и с международными организациями, при необходимости, рассмотреть вопрос о принятии основанных на принципе защиты всеобъемлющих и региональных подходов, которые в полной мере согласуются с признанными во всем мире стандартами и соответствуют конкретным инициативам, обстоятельствам и потребностям в области защиты;

11. вновь подтверждает, что добровольная репатриация является идеальным решением проблем беженцев, и призывает страны происхождения, страны убежища, Управление Верховного комиссара и международное сообщество в целом сделать все возможное для того, чтобы беженцы могли осуществить свое право на безопасное и достойное возвращение в свои дома;

12. вновь заявляет о праве всех лиц на возвращение в свою страну и подчеркивает в этой связи основную ответственность стран происхождения за создание условий, которые делают возможной безопасную и достойную добровольную репатриацию беженцев, и в знак признания обязанности всех государств соглашаться на возвращение своих граждан призывает все государства содействовать возвращению своих граждан, которые искали убежище и не были признаны беженцами;

13. призывает все государства содействовать созданию благоприятных условий для возвращения беженцев и поддерживать их устойчивую реинтеграцию путем предоставления странам происхождения необходимой помощи в области реабилитации и развития, при необходимости – совместно с Управлением Верховного комиссара и соответствующими учреждениями, занимающимися вопросами развития, и ввиду наличия взаимосвязи между обеспечением прав человека и предотвращением ситуаций, ведущих к появлению беженцев, настоятельно призывает Управление Верховного комиссара в рамках его мандата и по просьбе заинтересованного правительства расширять свою поддержку национальных усилий, направленных на создание потенциала в правовой и судебной областях, при необходимости – в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, и в целях создания условий, способствующих примирению и долгосрочному развитию в странах возвращения, настоятельно призывает Управление Верховного комиссара крепить свое сотрудничество и координацию с соответствующими учреждениями, занимающимися вопросами развития;

14. призывает государства придерживаться подхода, который учитывал бы гендерные проблемы и обеспечивал, чтобы женщины, которые претендуют на получение статуса беженца, испытывая обоснованный страх подвергнуться преследованиям по причинам, указанным в Конвенции 1951 года и Протоколе 1967 года, включая преследования в виде полового насилия или другие виды преследований по признаку пола, признавались в качестве беженцев, и призывает Управление Верховного комиссара продолжать и наращивать свои усилия по защите беженцев-женщин;

15. настоятельно призывает государства и соответствующие стороны уважать и соблюдать принципы международного права в области прав человека, гуманитарного и беженского права, которые имеют особое значение для обеспечения прав беженцев из числа детей и подростков, и, отмечая особую уязвимость беженцев-детей, которых могут насильственно подвергать риску получения увечий, эксплуатации и гибели в связи с вооруженными конфликтами, настоятельно призывает все государства и соответствующие стороны принять все возможные меры для защиты беженцев из числа детей и подростков, в том числе, в частности, от всех форм насилия, эксплуатации и жестокого обращения, и для предотвращения их разлучения со своими семьями;

16. призывает все правительства и других доноров проявлять международную солидарность и разделять бремя расходов со странами убежища, прилагая усилия к тому, чтобы продолжать облегчать бремя, лежащее на государствах, в частности на развивающихся странах, странах с переходной экономикой и странах с ограниченными ресурсами, которые вследствие своего географического положения принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, вносить вклад в осуществление программ Управления Верховного комиссара и, принимая во внимание последствия роста потребностей большого числа беженцев для стран убежища и необходимость расширения донорской базы и достижения более высокой степени разделения бремени расходов между донорами, оказывать Верховному комиссару помощь в обеспечении дополнительных и своевременных поступлений из традиционных правительственных источников, от других правительств и частного сектора, с тем чтобы в полной мере обеспечить удовлетворение потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара.
